

fisher-price®



- Adult set up and battery replacement are required.
- Tool required for battery replacement: Phillips screwdriver (not included).
- Requires four AA batteries (included). Batteries included are for demonstration purposes only. For longer life, use **alkaline** batteries.

- Se necesita a un adulto para configurar y reemplazar las pilas.

- Herramienta necesaria para reemplazar las pilas: Destornillador de cruz (no incluido).

- Funciona con 4 pilas alcalinas AA (no incluidas). Las pilas incluidas son solo a efectos de demostración. Para una mayor duración, usa solo pilas **alcalinas**.

- L'assemblage du produit et le remplacement des piles doivent être effectués par un adulte.
- Outil requis pour remplacer les piles : tournevis cruciforme (non fourni).
- Fonctionne avec quatre piles AA (incluses). Les piles incluses sont uniquement destinées à l'essai du produit. Utiliser des piles **alcalines** pour une autonomie prolongée.

- Necessário um adulto para preparação e instalação das pilhas.

- Ferramenta necessária: Chave Phillips (não incluída).

- Funciona com 4 pilhas AA (incluídas). As pilhas incluídas destinam-se apenas para fins de demonstração. Para maior durabilidade, use pilhas **alcalinas**.

- ATENÇÃO: A colocação e substituição das pilhas devem ser realizadas por um adulto, utilizando a ferramenta adequada para abrir e fechar o compartimento de pilhas.

GXR54

**UNITED STATES**

1-800-432-5437. Fisher-Price, Inc., 636 Girard Avenue, East Aurora, NY 14052.

CANADA

Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2. 1-800-432-5437

MÉXICO

Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V., Miguel de Cervantes Saavedra No. 193, Pisos 10 y 11, Col. Granada, Alcaldía Miguel Hidalgo, C.P. 11520, México, Ciudad de México. R.F.C. MME-920701-NB3. Tels.: 59-05-51-00 Ext. 5206 ó 01-800-463-59-89.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago. Tel.: 1230-020-6213.

VENEZUELA

Servicio al consumidor Venezuela: Tel.: 0-800-100-9123.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Av. Libertador 1000, Piso 11 - Oficinas 109 y 111, Vicente López - Prov. Buenos Aires. Tel.: 0800-666-3373.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., Calle 123#7-07 P.5, Bogotá. Tel.: 01800-710-2069.

PERÚ

Mattel Perú, S.A., Av. Juan de Arona # 151, Centro Empresarial Juan de Arona, Torre C, Piso 7, Oficina 704, San Isidro, Lima 27, Perú. RUC: 20425853865. Reg. Importador: 02350-12-JUE-DIGESA. Tel.: 0800-54744.

E-mail Latinoamérica: servicio.clientes@mattel.com.

BRASIL

Distribuído por: Mattel do Brasil Ltda. - CNPJ: 54.558.002/0001-20 - Rua Verbo Divino, 1488 - 2º andar - 04719-904 - Chácara Santo Antônio - São Paulo - SP - Brasil. Serviço de Atendimento ao Consumidor: fone 0800 575 0780. E-mail: sac.matteldobrazil@mattel.com

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd., Room 503-09, North Tower, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China. Tel.: (852) 3185-6500.

MALAYSIA

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel Continental Asia Sdn Bhd. Level 19, Tower 3, Avenue 7, No. 8 Jalan Kerinchi, Bangsar South, 59200 Kuala Lumpur, Malaysia.

Mattel Europa B.V., Gondel 1, 1186 MJ Amstelveen, Nederland.

SOUTH AFRICA

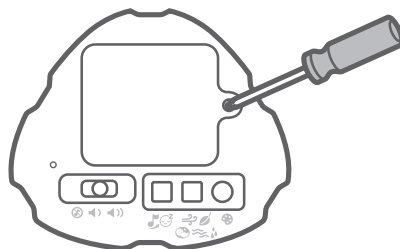
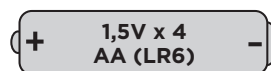
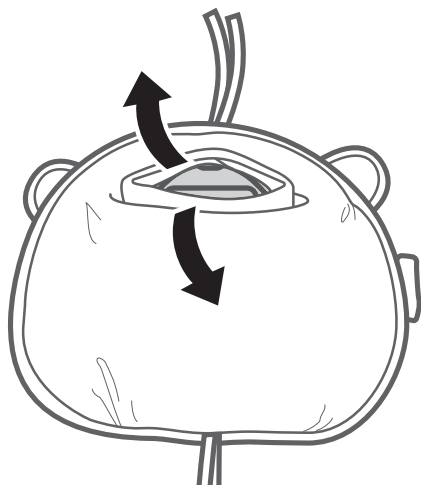
Mattel South Africa (PTY) LTD, Office 102 I3, 30 Melrose Boulevard, Johannesburg 2196.

©2020 Mattel.

PRINTED IN CHINA/IMPRIMÉ EN CHINE
GXR54-4B70-1102547600-4LB



REPLACE BATTERIES | CAMBIO DE LAS PILAS REEMPLACEMENT DES PILES | TROCAR AS PILHAS



- Open the fasteners and pull to remove the electronic unit.
- Loosen the screw in the battery compartment door with a Phillips screwdriver and remove the door.
- Remove the exhausted batteries and properly dispose.
- Insert four, new AA (LR6) **alkaline** batteries.
- Replace the battery compartment door and tighten the screw. Do not over-tighten.
- When sound or light from this toy become faint or stop, it's time for an adult to change the batteries.
- You may need to reset the electronics if this toy begins to operate erratically. Remove the batteries and reinstall them.
- Abre los sujetadores y jala para sacar la unidad electrónica.
- Afloja el tornillo de la tapa del compartimento de pilas con un destornillador de cruz y retira la tapa.
- Saca las pilas gastadas y deséchalas apropiadamente.
- Introducir 4 pilas nuevas **alcalinas** AA (LR6) x 1,5 V.
- Cierra la tapa del compartimento de la pila y aprieta el tornillo. No aprietes en exceso.
- Sustituye las pilas cuando la luz o sonido de este juguete pierdan intensidad o dejen de funcionar.
- Si el juguete no funciona correctamente, restablece la unidad electrónica. Saca las pilas y vuelve a introducirlas en el compartimiento.
- Ouvrir les attaches et tirer pour enlever le boîtier électronique.
- Desserrer la vis du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme, et retirer le couvercle.
- Retirer les piles usées et les jeter dans un conteneur réservé à cet usage.
- Insérer quatre piles **alcalines** AA (LR6) neuves.
- Remettre le couvercle et serrer la vis. Ne pas trop serrer.
- Lorsque les sons ou les lumières du jouet faiblissent ou s'arrêtent, il est temps qu'un adulte change les piles.
- Si le jouet ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système électronique. Pour ce faire, retirer les piles et les remettre en place.
- Abra as fivelas e remova a unidade eletrônica.
- Solte os parafusos e remova a tampa do compartimento de pilhas.
- Remova as baterias velhas e descarte em local apropriado.
- Insira 4 novas pilhas **alcalinas** AA (LR6).
- Feche a tampa do compartimento de baterias e aperte o parafuso. Não aperte excessivamente.
- Quando os sons ou as luzes ficarem fracos, troque as pilhas.
- Talvez seja necessário reiniciar a parte eletrônica caso o brinquedo comece a operar de maneira errada. Remova e troque as pilhas.



Slide the volume switch to ON with low volume  or ON with high volume  to turn off demonstration mode.

Volume

-  Mute (baby enjoys only a light show)
-  ON with low volume
-  ON with high volume

Pon el interruptor de volumen en ENCENDIDO con volumen bajo  o con volumen alto  para apagar el modo de demostración.

Volumen

-  Silencio (el bebé solo podrá disfrutar de un espectáculo de luces)
-  ENCENDIDO con volumen bajo
-  ENCENDIDO con volumen alto

Glisser le bouton du volume sur MARCHE à volume faible  ou MARCHE à volume fort  pour désactiver le mode de démonstration.

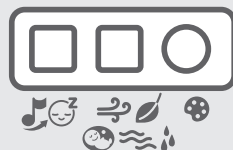
Volume

-  Sourdine (bébé profite seulement d'un spectacle lumineux)
-  MARCHE à volume faible
-  MARCHE à volume fort

Deslize o botão de ligar/volume para a posição Ligado com volume baixo  ou Ligado com volume alto  para desativar o modo de demonstração.

Volume

-  Mudo (o bebê curte somente o show de luzes)
-  ON/ligado com volume baixo
-  ON/ligado com volume alto



Ready, Settle, Sleep™ Playlist

When you select this mode, music, lights, and sounds gradually fade, dim, and then turn off after 20 minutes. Music plays with lights for 5 minutes followed by sounds and lights for the next 5 minutes. The next 10 minutes is sounds only.



Soothing Sounds

Press this button to cycle through five different sound choices: Gentle Wind, Night Forest, Hearbeat, Waves or Rain. Sounds play along with a light show for 10 minutes and then lights turn off. The next 10 minutes is sounds only.

Lights

Choose a color for lights or select no lights. Press this button to cycle through eight different choices: red, orange, yellow, green, blue, purple, no lights or a preset light show.

Lista de reproducción Ready, Settle, Sleep™

Quando seleccionas este modo, la música, las luces y los sonidos comienzan a disminuir poco a poco, se atenúan y, luego se apagan después de 20 minutos. La música se reproduce con luces durante 5 minutos, seguida de sonidos y luces por los próximos 5 minutos. Los siguientes 10 minutos son únicamente de sonidos.



Sonidos relajantes

Presiona este botón para pasar por las cinco opciones de sonidos diferentes: Viento suave, bosque nocturno, latido, olas o lluvia. Los sonidos se reproducen acompañados de un espectáculo de luces durante 10 minutos y, a continuación, las luces se apagan. Los siguientes 10 minutos son únicamente de sonidos.

Luces

Elige un color para las luces o selecciona la opción sin luces. Presiona este botón para pasar por las ocho opciones diferentes: rojo, naranja, amarillo, verde, azul, morado, sin luces o un espectáculo de luces preestablecido.

Liste d'écoute Accès, Détente, Sommeil

Lorsque ce mode est sélectionné, la musique, les lumières et les sons s'estompent progressivement, s'atténuent, puis s'éteignent après 20 minutes. La musique joue accompagnée de lumières pendant 5 minutes, suivies de sons et de lumières pendant les 5 minutes suivantes. Les 10 minutes restantes ne comportent que des sons.

Sons apaisants

Appuyer sur ce bouton pour défiler parmi cinq choix de sons différents : Vent doux, Forêt nocturne, Battements de cœur, Vagues ou Pluie. Les sons se font entendre accompagnés d'un spectacle lumineux pendant 10 minutes, puis les lumières s'éteignent. Les 10 minutes restantes ne comportent que des sons.

Lumières

Choisir une couleur pour les lumières ou pas de lumières. Appuyer sur ce bouton pour parcourir huit choix différents : rouge, orange, jaune, vert, bleu, violet, pas de lumières ou un spectacle lumineux préreglé.

Lista Preparar, Aconchegar, Dormir

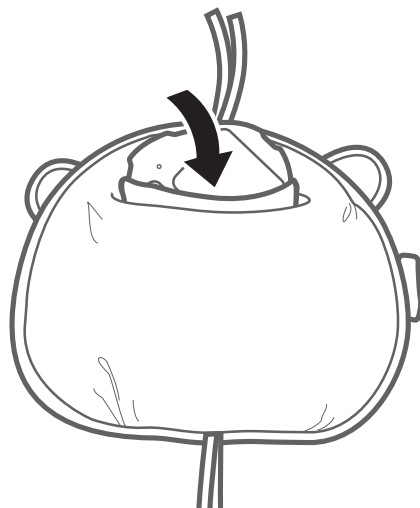
Ao selecionar esse modo, músicas, luzes e sons diminuem gradualmente, e então são desligados após 20 minutos. A música toca com luzes por 5 minutos, seguido de sons e luzes por mais 5 minutos. Os próximos 10 minutos são somente de sons.

Sons relaxantes

Pressione esse botão para alternar entre 5 sons de sua escolha: Brisa suave, noite na floresta, batida do coração, ondas ou chuva. Os sons são tocados junto com projeção de luzes por 10 minutos e então as luzes se apagam. Os próximos 10 minutos são somente de sons.

Luzes

Escolha uma cor para as luzes ou luz nenhuma. Pressione esse botão para alternar entre 8 cores diferentes: vermelho, laranja, amarelo, verde, azul, roxo, nenhuma luz ou definir uma sequência de projeção.



- With the speaker/button facing the front of the soother, fit the electronic unit inside and close the fasteners.
- Con la bocina o el botón hacia el frente del proyector relajante, inserta la unidad electrónica en su interior y ajusta los sujetadores.
- Avec le haut-parleur/bouton orienté vers l'avant du Nuage apaisant, installer le boîtier électronique à l'intérieur et fermer les fixations.
- Com o alto falante/botão virado para o rosto do brinquedo, encaixe a unidade eletrônica dentro do mesmo.

⚠ WARNING ⚠ ADVERTENCIA
⚠ ATTENTION ⚠ ATENÇÃO

Prevent Entanglement Injury

This product may not attach to all crib designs. Do not add additional strings or straps to attach to a crib or playpen.

Evita lesiones por quedar enredado

Este producto quizá no sea compatible con todos los diseños de cuna. No agregues cordones ni cintas adicionales para sujetar el producto a la cuna o corralito.

Prévenir tout risque d'enchevêtrement

Ce produit peut ne pas se fixer à tous les modèles de lits de bébé. Ne pas ajouter de ficelles ou de courroies supplémentaires pour attacher le produit à un lit de bébé ou à un parc.

Previna Emaranhamento

Esse produto não é compatível com todos os tipos de berço. Não coloque fios ou faixas adicionais para prender o produto no berço ou no local desejado.



Place the strings at the top of the soother on either side of the crib top rail.

Coloca los cordones en la parte superior del proyector relajante en cada costado de la barandilla superior de la cuna.

Placer les ficelles situées sur le dessus du Nuage apaisant d'un côté ou l'autre de la barre supérieure du lit de bébé.

Passe as cordas pelos dois lados da barra superior do berço.

Tie the strings around the top rail and a crib spindle in a knot.

Ata los cordones a la barandilla superior y a una tablilla de la cuna con un nudo.

Attacher les ficelles à la barre supérieure et à un barreau du lit de bébé, puis faire un nœud.

Amarre os fios ao redor da barra com um nó.



Do not tie the strings in a bow as they can be easily untied.

No ates las cuerdas en un lazo, ya que podría desatarse fácilmente.

Ne pas attacher les ficelles en faisant une boucle, car elles pourront être facilement détachées.

Não amarre os fios em um laço, pois eles podem ser facilmente desamarrados.



- Always attach all provided fasteners (strings, straps, clamps, etc.) tightly to a crib or playpen according to the instructions. Check frequently.

- Siempre ajusta firmemente todos los seguros proporcionados (cordones, cintas, abrazaderas) en la cuna o corralito siguiendo las instrucciones. Revísalos con frecuencia.

- Toujours fixer solidement toutes les attaches fournies (ficelles, courroies, pinces, etc.) au lit ou au parc de bébé en suivant les instructions. Vérifier régulièrement.

- Sempre prenda os fechos (cordões, fitas, grampos, etc) bem fixos ao berço, de acordo com as instruções. Confira frequentemente.

READY, SETTLE, SLEEP™ | READY, SETTLE, SLEEP™
ACCÈS, DÉTENTE, SOMMEIL
PREPARAR, ACONCHEGAR, DORMIR



Press soother's nose to activate your selections!
Press and hold for a few seconds to turn off.

¡Presiona la nariz del proyector relajante para
activar tus selecciones!

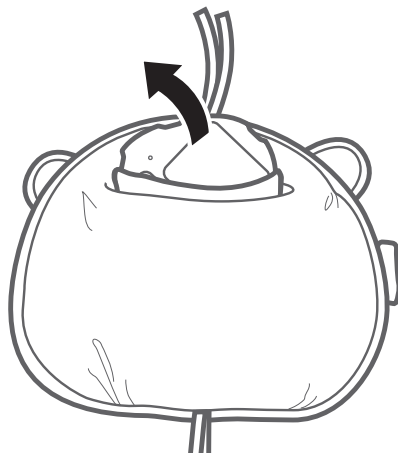
Mantén presionado durante unos segundos
para apagar.

Appuyer sur le nez du Nuage apaisant pour
activer vos choix!

Appuyer sans relâcher pendant quelques
secondes pour désactiver.

Aperte o nariz do brinquedo para ativar
suas seleções!

Aperte e segure por alguns segundos
para desligar.



- The soother is machine washable without the electronic unit. Do not immerse the electronic unit.

- Open the fasteners on the back of the toy and remove the electronic unit.

- Machine wash in cold water on the gentle cycle. Do not use bleach. Tumble dry on low heat.

- When replacing the electronic unit, be sure the speaker/button faces the front of the soother.

- El proyector relajante se puede lavar a máquina sin la unidad electrónica.

- No sumergir la unidad electrónica.

- Abre los sujetadores de la parte de atrás del juguete para sacar la unidad electrónica.

- Lávalo en agua fría, ciclo para ropa delicada. No uses blanqueador. Mételo a la secadora a temperatura baja.

- Cuando reemplaces la unidad electrónica, asegúrate de que la bocina o el botón estén en la parte frontal del proyector relajante.

- Le Nuage apaisant est lavable en machine (sans le boîtier électronique). Ne pas immerger le boîtier électronique.

- Ouvrir les attaches situées au dos du jouet et retirer le boîtier électronique.

- Laver en machine à l'eau froide, au cycle délicat. Ne pas utiliser de javellisant. Sécher en machine à basse température.

- Au moment de remettre en place le boîtier électronique, s'assurer que le haut-parleur/bouton est orienté vers l'avant du Nuage apaisant.

- O brinquedo pode ser lavado na máquina sem a unidade eletrônica. Não mergulhe a parte eletrônica.

- Abra as travas na parte traseira do brinquedo e remova a unidade eletrônica.

- Lavar em água fria, no ciclo suave da máquina. Não utilize produtos alvejantes. Secar a máquina no aquecimento mínimo.

- Ao substituir a unidade eletrônica, certifique-se que o alto falante/botão esteja com a face para a frente do brinquedo.

- Keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.

- Guarda estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia.

- Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin, car il contient des informations importantes.

- Favor guardar estas instruções para futuras referências, pois contém informações importantes.

BATTERY SAFETY INFORMATION

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD ACERCA DE LAS PILAS

MISES EN GARDE AU SUJET DES PILES

INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA DAS PILHAS/BATERIAS

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable.
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment (+ and -).
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type, as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

En circunstancias excepcionales, las pilas pueden derramar líquido que puede causar quemaduras o dañar el producto. Para evitar derrames:

- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni mezclar pilas alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables.
- Cerciorarse de que la polaridad de las pilas sea la correcta (+/-).
- Sacar las pilas si el producto no va a ser usado durante un periodo prolongado. Sacar las pilas gastadas del producto y desecharlas apropiadamente. No quemar las pilas ya que podrían explotar o derramar el líquido incorporado en ellas.
- No provocar un cortocircuito con las terminales.
- Usar solo el tipo de pilas recomendadas (o su equivalente).
- No cargar pilas no recargables.
- Sacar las pilas recargables antes de cargarlas.
- La carga de las pilas recargables solo debe realizarse con la supervisión de un adulto.

Lors de circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit. Pour éviter que les piles ne coulent :

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables.
- Insérer les piles dans le sens indiqué à l'intérieur du compartiment (+/-).
- Enlever les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter ce produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant de les charger.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que par un adulte.

Em circunstâncias excepcionais, as pilhas/baterias podem vazar e seus fluidos podem causar queimaduras ou danificar o produto. Para evitar o vazamento das pilhas:

- Não misture pilhas gastas com novas ou de tipos diferentes: alcalinas, padrão (carbono-zinco) ou recarregáveis.
- Insira as pilhas conforme indicado dentro do compartimento de pilhas (+/-).
- Remova as pilhas do interior do produto durante os longos períodos de não utilização. Sempre retire as pilhas gastas do interior do produto. Descarte as pilhas gastas em local apropriado.
- Nunca ponha os terminais das pilhas em curto-circuito.
- Utilize apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente, conforme recomendado.
- Não recarregue pilhas não recarregáveis.
- Remova as pilhas recarregáveis do produto antes de recarregá-las.
- Se pilhas removíveis e recarregáveis forem utilizadas, as mesmas devem ser recarregadas apenas com a supervisão de um adulto.

FCC STATEMENT (UNITED STATES ONLY)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE: Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTA FCC (VÁLIDO SÓLO EN LOS ESTADOS UNIDOS)

Este equipo fue probado y cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B, según está establecido en la Parte 15 del reglamento FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza según lo estipulado en las instrucciones, puede causar interferencia dañina a radiocomunicaciones. Sin embargo, no hay ninguna garantía de que no haya interferencia en una instalación particular. Si este equipo llega a causar interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, lo cual puede ser verificado encendiendo y apagando el equipo, se recomienda tomar una de las siguientes medidas para corregir el problema:

- Cambiar la orientación o localización de la antena receptora.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Ponerse en contacto con el distribuidor o con un técnico de radio/TV.

Nota: Los cambios o modificaciones no expresamente autorizados por el fabricante responsable del cumplimiento de las normas puede cancelar la autoridad del usuario de usar el equipo.

Este dispositivo cumple con la Parte 15 del reglamento FCC. El uso está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe causar interferencia dañina y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencia que pueda causar que el dispositivo no funcione correctamente.

ÉNONCÉ DE LA FCC (ÉTATS-UNIS SEULEMENT)

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites de classe B pour un appareil numérique en vertu de l'article 15 de la réglementation de la FCC. Ces limites ont été instaurées pour fournir une protection raisonnable contre toute interférence nuisible dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences sur les communications radio. Cependant, il n'est pas garanti que des interférences ne se produiront pas dans certaines installations. Si cet équipement cause des interférences à la réception radio ou télévisée (ce qui peut être vérifié en éteignant l'appareil puis en le remettant sous tension), l'utilisateur peut tenter de les résoudre en suivant une ou plusieurs des mesures ci-après :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter l'espace entre l'appareil et le récepteur.
- Pour obtenir de l'aide, contacter le vendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté.

REMARQUE : Tout changement ou modification de cet appareil n'ayant pas été expressément approuvé par les parties responsables de sa conformité peut entraîner l'annulation du droit d'exploitation de l'équipement par l'utilisateur. Cet appareil est conforme à l'article 15 de la réglementation de la FCC. L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux deux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage nuisible, et (2) il doit pouvoir tolérer tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre son fonctionnement.



- Protect the environment by not disposing of this product or any batteries with household waste. This symbol indicates that this product shall not be treated as household waste. Check your local authority for recycling advice and facilities.
- Protege el medio ambiente no desechando este producto o cualquier batería en la basura. Este símbolo indica que se debe desechar apropiadamente este producto. Consulta con tu gobierno local en cuanto a información sobre centros de reciclaje en tu localidad.
- Protéger l'environnement en ne jetant pas ce produit ni tout type de piles avec les ordures ménagères. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être traité comme des ordures ménagères. Consulter la municipalité pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de dépôt de la région.
- Proteja o ambiente, não jogue este produto ou qualquer tipo de pilha e bateria no lixo doméstico. Este símbolo indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Peça informações aos órgãos locais sobre como proceder com a reciclagem.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3 (B)

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) il doit pouvoir tolérer tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre son fonctionnement.